

ROZHODNUTÍ KOMISE**ze dne 21. února 2007****o státní podpoře č. C 16/2006 (ex NN 34/2006) regionu Sardinie ve prospěch společnosti Nuova Mineraria Silius SpA**

(oznámeno pod číslem K(2007) 473)

(Pouze italské znění je závazné)

(Text s významem pro EHP)

(2007/499/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

ze dne 14. července a 30. srpna 2006. Komise požádala o doplňující informace dopisem ze dne 18. září, na který Itálie odpověděla dne 3. listopadu a 31. prosince 2006.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 88 odst. 2 první pododstavec této smlouvy,

s ohledem na Dohodu o Evropském hospodářském prostoru, a zejména na čl. 62 odst. 1 písm. a) této dohody,

poté, co vyzvala zúčastněné strany⁽¹⁾ k podání připomínek v souladu s uvedenými články, a s ohledem na tyto připomínky,

vzhledem k těmto důvodům:

POSTUP

- (1) Podpora, kterou má Itálie v úmyslu poskytnout společnosti Nuova Mineraria Silius, byla Komisi oznámena dopisem ze dne 30. listopadu 2005. Dne 21. prosince 2005 Komise požádala o další informace, které jí Itálie poskytla v dopise obdržéném dne 7. února 2006.
- (2) Komise uvědomila dopisem ze dne 26. dubna 2006 Itálii o svém rozhodnutí zahájit řízení podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy o ES ohledně dotčené podpory.
- (3) Rozhodnutí Komise o zahájení řízení bylo zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*⁽²⁾. Komise vyzvala zúčastněné strany, aby předložily připomínky k tomuto opatření.
- (4) Dne 12. května 2006 se konalo jednání s italskými orgány, které poté reagovaly na zahájení řízení dopisem

- (5) Komise přijala připomínky zúčastněných stran a postoupila je Itálii, čímž jí dala možnost odpovědět. Italské orgány odpověděly dopisem ze dne 3. listopadu 2006.

POPIS PŘÍJEMCE A OPATŘENÍ PODPORY

- (6) Příjemcem podpory má být Nuova Mineraria Silius S.p.A. (dále jen „NMS“), společnost ve výlučném vlastnictví autonomního regionu Sardinie (dále jen „RAS“). Společnost NMS těží ložiska fluoritu⁽³⁾ v obci Silius na Sardinii. V roce 2004 (poslední dostupné údaje) dosáhla společnost obrátu ve výši 4,96 milionů EUR a zaměstnávala 163 osob.
- (7) Společnost NMS byla založena v roce 1992 RAS a společností Minmet Financing Company. Následně RAS postoupil vlastnictví (97,5 % v roce 1996 a 100 % v současnosti) státnímu subjektu Ente Minerario Sardo (dále jen „EMSA“). V roce 1998 vstoupil EMSA do likvidace. Likvidátor byl pověřen, aby pokud možno privatizoval činnosti nebo směřoval k jejich ukončení. Avšak když pokusy o privatizaci NMS ztroskotaly a EMSA ukončil svou činnost (v červnu 2002), likvidace NMS neproběhla.
- (8) Po neúspěšném pokusu společnost zprivatizovat oznámila Itálii Komisi svůj návrh zvýšit její hodnotu kapitálu přibližně o 24 milionů EUR. Podle Itálie by tento kapitálový vklad umožnil investice určené na přípravu využívání nových, hlubších ložisek, což by vedlo ke zvýšení obsahu fluoritu ve vytěžených horninách a také celková produkce dolu by se zvětšila.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 210, 1.9.2006, s. 39.⁽²⁾ Viz poznámka pod čarou 1.⁽³⁾ Fluorit se používá při syntéze organických molekul pro výrobu plastických materiálů, jako je teflon, pryskyřice, aerosoly a maziva.

- (9) Itálie tvrdila, že opatření oznámila pouze za účelem právní jistoty, jelikož navržené opatření by nepředstavovalo státní podporu ze dvou následujících důvodů:

a) nebyl by žádným způsobem ovlivněn obchod uvnitř Společenství, jelikož nabídka Společenství ohledně fluoritu uspokojuje sotva 30 % poptávky. V důsledku toho by jediné pravděpodobné výsledky návrhu spočívaly v omezení dovozů ze třetích zemí a v omezení růstu cen;

b) RAS se chová jako investor působící v tržním hospodářství, jelikož i) vývozy fluoritu z Číny, které představují asi 50 % světové produkce, klesají z důvodu rostoucí vnitrostátní spotřeby, což bude mít pravděpodobně pozitivní dopad na ceny fluoritu, ii) NMS připravila nový průmyslový plán pro příštích osm let, v němž se předpokládá plné vrácení investic a realizace zisku již od čtvrtého roku, a to dokonce i za současných podmínek na trhu, iii) pokračováním činnosti se akcionář vyhne ztrátě svých předchozích investic do společnosti a pravděpodobně také řadě právních sporů s klienty.

Kdyby však Komise dospěla k závěru, že v navrženém opatření by mohl být zjištěn prvek státní podpory, Itálie tvrdí, že takový prvek by byl omezen na výši přesahující zisky, kterých by bylo dosaženo díky navržené investici. Podle výpočtů Itálie by tento přebytek nebyl vyšší než 26 % investice, což je v rámci prahové hodnoty stanovené pro slučitelnou regionální podporu v dotčené oblasti ⁽⁴⁾.

- (10) Podle informací, které poskytly italské orgány, měla NMS kromě oznámeného opatření v posledních letech prospěch z nepřetržitého převodu veřejných prostředků pocházejících od jejího jediného akcionáře, RAS ⁽⁵⁾, za účelem pokrytí trvalých ztrát v souvislosti s činnostmi z doby před likvidací. Od roku 1997 dosáhly tyto převody výše 90,7 milionů EUR, a to takto:

(EUR)	
Rok	Převedená částka
1997	7 230 397
1998	9 296 224

⁽⁴⁾ Pozn.: Obec Silius se nachází v provincii Cagliari na Sardinii, v regionu NUTS3, který je způsobilý k podpoře s intenzitou 35 % ČEP po celé období 2000–2006 v souladu s čl. 87 odst. 3 písm. a). Pro malé a střední podniky se předpokládá maximálně 15 % HEP.

⁽⁵⁾ Včetně finančních prostředků poskytovaných až do roku 2003 prostřednictvím sardinského státního podniku EMSA.

(EUR)

Rok	Převedená částka
1999	5 706 849
2000	12 496 708
2001	11 671 925
2002	11 834 000
2003	14 379 827
2004	6 890 000
2005	11 200 000
Celkem	90 705 931

Tyto převody jsou zapsány v rozvaze společnosti v účtech označených „Pokrytí budoucích ztrát prostřednictvím RAS“ a „Pokrytí budoucích ztrát prostřednictvím EMSA“.

- (11) Dále italské orgány potvrdily, že NMS využívala následující státní dotace:

a) na základě ministerského dekretu ze dne 9. května 2002 byla společnosti v souladu se zákonem č. 488 ze dne 19. prosince 1992 (zákon č. 488/92) ⁽⁶⁾ poskytnuta částka 7,66 milionů EUR na způsobilé investice ve výši 14,31 milionů EUR;

b) na základě ministerského dekretu ze dne 28. prosince 2000 ⁽⁷⁾ byla společnosti v souladu s článkem 9 zákona č. 752 ze dne 6. října 1982 (zákon č. 752/82) poskytnuta částka ve výši 1,869 milionů EUR pro účely financování výzkumu hlubších zásob v dole. Podle italských orgánů však tyto částky ještě nebyly vyplaceny.

ZAHÁJENÍ ŘÍZENÍ

- (12) V rozhodnutí o zahájení řízení vyjádřila Komise pochybnosti o slučitelnosti dotčeného opatření se společným trhem a zejména s kritérii pokynů Společenství o státní podpoře na záchranu a restrukturalizaci podniků v potížích ⁽⁸⁾ (dále jen „pokyny“).

⁽⁶⁾ Zákon č. 488/92 se týká režimu regionální podpory a rozhodnutím ze dne 12. července 2000 (věc č. 715/1999) ho schválila Komise. Platnost režimu vypršela dne 31. prosince 2006.

⁽⁷⁾ Prodlouženo dalším dekretem ze dne 20. prosince 2002 s dobou platnosti do prosince 2004. Účetnictví společnosti za rok 2004 vykazuje v této souvislosti částku 1,41 milionů EUR a očekává se žádost o další prodloužení platnosti i po roce 2004.

⁽⁸⁾ Úř. věst. C 244, 1.10.2004, s. 2, který nahradil předcházející text přijatý v roce 1999 (Úř. věst. C 288, 9.10.1999, s. 2).

PŘIPOMÍNKY ZÚČASTNĚNÝCH STRAN

- (13) Na výzvu Komise k předložení připomínek k dotčenému opatření odpověděly tři konkurenční společnosti.

- (14) Podle tvrzení první společnosti je NMS v krizi již 20 let a může přežít pouze díky nepřetržitému přísunu veřejných prostředků. I když v posledních pěti letech výrazně vzrostly tržní ceny, což přimělo jiné společnosti, aby své doly rozšířily nebo aby otevřely nové, NMS stále nevykazovala zisky. Kromě toho privatizace nebyla možná, protože společnost byla považována za nerentabilní, a to navzdory již přijatým státním podporám. Podle tohoto konkurenta jsou částky podpory neobyčejné, skandální a neuvěřitelně nepřiměřené, což dokazuje skutečnost, že v roce 2004 překročily dvojnásobek obrátu společnosti.

- (15) Druhý konkurent vyjádřil nad touto situací své zděšení. NMS a další evropští producenti fluoritu výrazně pocítili nepříznivé podmínky na trhu v 90. letech 20. století vyvolané dumpingem ze strany Číny, přičemž podmínky se zmírnily až po roce 2000. Ačkoli bylo známo, že NMS dostává veřejné prostředky, dotčená konkurenční společnost tvrdí, že si nebyla vědoma rozsahu podpory, která je podle jejího mínění nesmyslně vysoká. Na základě svých hrubých výpočtů odhaduje tento konkurent, že dotace, které NMS obdržela v posledních 5 až 6 letech, jsou asi desetkrát vyšší než typické investice na tunu podle běžných norem v odvětví. Tento konkurent, který je výrobcem evropského významu a působí na vysoce konkurenčním trhu s fluoritem, došel k závěru, že nemůže akceptovat situaci, kdy jediná společnost je po mnoho let držena při životě vysokými státními dotacemi.

- (16) Třetí konkurent vyjádřil svou důraznou námitku proti poskytnutí podpory NMS, která je podle jeho mínění podstatná a nepřiměřená. Podle tohoto konkurenta se zdá, že zamýšlená výše finanční podpory pro společnost s tak nepatrnou těžební aktivitou představuje extrémně špatný vztah mezi náklady a výsledky, a je zde riziko, že podpora bude využita pouze na udržení ekonomicky nevyhodné zaměstnanosti v dole.

REAKCE ITÁLIE

- (17) Ve své reakci na zahájení řízení italské orgány naznačily, že RAS rozhodl o tom, že oznámenou podporu neposkytne a že vzhledem k finančním potížím podniku provede jeho likvidaci. V dopise ze dne 30. srpna

2006 italské orgány potvrdily, že likvidace NMS je podle závěrů mimořádného zasedání valné hromady, které se konala dne 28. července, skutečně plánována.

- (18) Itálie dále konstatovala: a) že likvidace činnosti NMS by neumožnila vrácení finančních prostředků od RAS; b) že s odchodem společnosti z trhu by podpora neměla žádné další účinky na obchod uvnitř Společenství a c) že za těchto okolností případný příkaz k vrácení podpory by nemohl mít žádný konkrétní účinek. Závěrem Itálie požádala Komisi, aby nevydávala příkaz k vrácení podpory.
- (19) Pokud jde o připomínky předložené konkurenty NMS, má Itálie za to, že již nejsou relevantní, jelikož oznámení bylo staženo a společnost půjde do likvidace.

POSOUZENÍ OPATŘENÍ**1. Existence státní podpory**

- (20) Podle čl. 87 odst. 1 Smlouvy o ES nejsou se společným trhem slučitelné podpory, které jsou poskytnuty v jakékoli formě členským státem nebo ze státních prostředků, které negativně ovlivňují obchod uvnitř Společenství a narušují nebo hrozí narušením hospodářské soutěže tím, že zvýhodňují určité podniky nebo určitá odvětví výroby.

Investiční projekt a pokrytí ztrát

- (21) Komise poznamenává, že opatření vyjmenovaná v 8. až 10. bodě odůvodnění zahrnují přidělení státních prostředků státními orgány. Jelikož je veřejná dotace určena pro jedinou společnost, splňuje kritérium selektivity. Dále vzhledem k tomu, že NMS působila na trhu s fluoritem, což je odvětví, v němž existuje obchod mezi členskými státy, existuje i zde kritérium účinku na obchod ve Společenství. Byl zamítnut zejména argument italských orgánů, podle kterého by nedošlo k ovlivnění obchodu uvnitř Společenství, jelikož podle ustálené judikatury, v případě, že podpora poskytnutá jedním státem nebo ze státních prostředků posiluje pozici jednoho podniku v porovnání s jinými podniky konkurujícími v obchodě uvnitř Společenství, musí být tyto konkurenční podniky považovány za podniky postižené touto podporou⁽⁹⁾. Existence obchodu uvnitř Společenství byla zdůrazněna připomínkami, které v reakci na zahájení řízení zaslali konkurenční dodavatelé fluoritu z různých členských států.

⁽⁹⁾ Viz např. věc *Philip Morris v. Komise*, 730/79, Sb. rozh. 1980, s. 2671, bod 11 a věc *Německo v. Komise*, C-156/98, Sb. rozh. 2000, s. I-6857, bod 33.

(22) Pokud jde o tvrzení v původním oznámení, podle něhož je jednání RAS jednáním investora působícího v tržním hospodářství, konstatuje Komise, že vzhledem k hospodářským výsledkům v posledních letech a k vývoji finančních ukazatelů ⁽¹⁰⁾, je třeba NMS pokládat za „podnik v potížích“ ve smyslu oddílu 2.1 pokynů.

(23) V tomto světle a vzhledem k pokračující nutnosti NMS pokrýt ztráty z posledních let, a sice bez známek zlepšení její finanční situace, se zdá velmi nepravděpodobné, že by investor působící v tržním hospodářství vložil ještě další finanční prostředky ve výši 24 milionů EUR do projektu, který se do této chvíle ukazoval jako nerentabilní. Tento závěr podporuje i skutečnost, že veškeré pokusy o privatizaci společnosti, zahájené v roce 1999 a pokračující až do roku 2002, skončily neúspěchem. Dalším potvrzením v tomto smyslu jsou i reakce konkurenčních podniků v odvětví.

(24) Navíc, v minulosti RAS neprojevil zájem o poměření nákladů v případě likvidace s náklady nutnými na pokračování aktivit NMS. Naopak, likvidace byla doslova zažehnána v červnu 2002, kdy již bylo jasné, že privatizace skončí fiaskem.

(25) Dále bylo z oznámení jasné, že RAS podporoval NMS do velké míry ze sociálních důvodů, jelikož se jednalo o jeden z mála průmyslových podniků, které v regionu zůstaly. Argumentace tohoto typu však není pro investora působícího v tržním hospodářství relevantní.

(26) Komise proto došla v rozhodnutí o zahájení řízení k závěru a nyní stvrzuje, že investice navržené v původním oznámení, společně se všemi předchozími vklady akcionáře s cílem pokrýt ztráty, v celkové výši 114,7 milionů EUR, představují státní podporu ve smyslu čl. 87 odst. 1 Smlouvy o ES. Druhá podpora (pokrytí ztrát) je nezákonná, jelikož byla poskytnuta v rozporu s čl. 87 odst. 3 Smlouvy. Pokud jde o opatření, které bylo předmětem původního oznámení, italské orgány potvrdily, že část finančních prostředků byla příjemci již vyplacena, aby mohly být provedeny „některé naléhavé a neodkladné práce“. Z tohoto důvodu byla nezákonná i tato část podpory, jejíž výše není známa.

Finanční prostředky poskytnuté v souladu se zákony č. 488/92 a č. 752/82

(27) Pokud jde o vnitrostátní opatření uvedená v 11. bodě odůvodnění, nepopírá se, že představují státní podporu ve smyslu čl. 87 odst. 1 Smlouvy. Itálie ostatně prohlásila, že v souladu se zákonem č. 752/82 nebyla vyplacena ještě žádná podpora.

2. Odchylyk stanovené čl. 87 odst. 2 a 3 Smlouvy

(28) Primární cíl opatření uvedených v 8. a 10. bodě odůvodnění spočívá, jak se zdá, v podpoře podniku v potížích. V takových případech, pokud jsou splněny příslušné podmínky, se může uplatnit výhradně odchylna podle čl. 87 odst. 3 písm. c) Smlouvy, podle níž je možné povolit státní podporu poskytnutou s cílem usnadnit rozvoj určitých ekonomických činností, pokud taková podpora nemá negativní účinek na podmínky obchodování v míře odporující společnému zájmu.

(29) Podporu na záchranu a restrukturalizaci podniků v potížích regulují pokyny.

(30) Přechodná ustanovení pokynů stanovují, že se tyto pokyny uplatňují na posouzení jakékoli podpory na záchranu a restrukturalizaci poskytnuté bez povolení Komise (nezákonná podpora) v případě, že část podpory nebo celá podpora byla poskytnuta po 1. říjnu 2004, což je den, kdy byly v Úředním věstníku Evropské unie (bod 104) zveřejněny nové pokyny. V důsledku toho se v tomto případě uplatňují nové pokyny, jelikož oznámení bylo předloženo v roce 2005 a nejméně 11 milionů EUR veřejných dotací (z celkové částky 90,7 milionů EUR na pokrytí ztrát, uvedených v 10. bodě odůvodnění) bylo poskytnuto po 1. říjnu 2004.

(31) Pokud jde o podpory poskytnuté při uplatňování zákona č. 488/92 a případně zákona č. 752/82, jejich slučitelnost musí být posouzena podle pokynů, jelikož Komise se domnívá, že podpora pro podniky v potížích může přispívat k rozvoji ekonomických činností bez negativního účinku na obchod v míře odporující společnému zájmu pouze tehdy, jsou-li respektovány podmínky stanovené v pokynech ⁽¹¹⁾. Jelikož jsou podniky v potížích výslovně vyloučeny z oblasti působnosti zákona č. 488/92, došla Komise k závěru, že NMS nebyla způsobilá k regionální podpoře podle zákona č. 488/92, neboť podnik byl v potížích již v době, kdy byla podpora poskytnuta (v květnu 2002) ⁽¹²⁾.

⁽¹⁰⁾ Zejména v roční účetní závěrce za rok 2004 figurují ztráty ve výši 10,46 milionů EUR, které odpovídají 101 % kapitálu upsanému v té době (10,33 milionů EUR). V roce 2003 činily ztráty 9,61 milionů EUR. Klesající tendenci měl i obrát: od 7,31 milionů EUR v roce 2003 po 4,96 milionů EUR v roce 2004.

⁽¹¹⁾ Bod 20 pokynů.

⁽¹²⁾ Podle bodu 56 pokynů hraje skutečnost, že podnik má sídlo v podporované oblasti ve smyslu čl. 87 odst. 3 písm. a), roli pouze v souvislosti s prováděním kompenzačních opatření a vyšší příspěvku příjemce.

(32) Z téhož důvodu je třeba odmítnout podpůrný argument italských orgánů, podle něhož by měla být zamýšlená podpora považována za podporu spadající do rozmezí prahových hodnot stanovených pro regionální podpory Sardinii.

(33) Pokud jde o způsobilost NMS k podpoře na restrukturalizaci, Komise se domnívá, že nebyla splněna kritéria pro slučitelné podpory stanovená v pokynech. Zejména:

a) několik podpor poskytnutých k pokrytí ztrát udržovalo uměle při životě společnost, která by jinak vyhlásila úpadek; zcela určitě nebyla provedena restrukturalizace; dotčená opatření musí být tudíž považována za provozní podporu;

b) za slučitelnou podporu na záchranu nelze považovat ani pokrytí ztrát v minulosti ani opatření uvedené v původním oznámení, jelikož tyto podpory trvaly několik let, byly poskytnuty v nepřipustné formě a ve lhůtě šesti měsíců nebylo plánováno žádné jejich vrácení ani vypracování plánu restrukturalizace nebo likvidace společnosti;

c) průmyslový plán postoupený Komisi v oznámení spočívá v analýze perspektiv ziskovosti v souvislosti s novým investičním projektem, avšak bez jakékoli zmínky o opatřeních na restrukturalizaci, o podmínkách pro udělení státní podpory a bez zohlednění nezákonné podpory poskytnuté v minulosti;

d) vzhledem k tomu, že chybí plán restrukturalizace, není Komise schopna posoudit, zda navržená podpora může vést k dlouhodobé ziskovosti, zda je tato podpora omezena na minimum a zda je možné se vyvarovat nepatřičných narušení hospodářské soutěže (zejména s ohledem na pokračující krytí dluhů v posledních daňových obdobích, což je v rozporu s judikaturou Deggendorf⁽¹³⁾).

Stažení oznámení a likvidace společnosti

(34) Komise bere na vědomí oznámení Itálie, že se RAS rozhodl, že oznámenou podporu ve výši zhruba 24

milionů EUR neuskuteční a že vzhledem k finančním potížím NMS zahájí její likvidaci. Navzdory italským tvrzením se Komise v souladu s nařízením Rady (ES) č. 659/1999 ze dne 22. března 1999, kterým se stanoví prováděcí pravidla k článku 93 Smlouvy o ES⁽¹⁴⁾, domnívá, že v případě nezákonné podpory neslučitelné se společným trhem by měla být obnovena účinná hospodářská soutěž a že pro tento účel je nezbytné, aby podpora včetně úroků byla neprodleně vrácena.

ZÁVĚR

(35) Komise konstatuje, že Itálie v rozporu s čl. 88 odst. 3 Smlouvy nezákonně uplatnila opatření spočívající v opakovaném krytí ztrát společnosti NMS, v poskytnutí podpory podle zákona č. 488/92 a ministerského dekretu ze dne 28. prosince 2000 a případně v částečném vyplacení další podpory, která je předmětem oznámení. Mimoto Komise konstatuje, že podpora uvedená v původním oznámení a podpora poskytnutá na základě ministerského dekretu ze dne 28. prosince 2000 podle článku 9 zákona č. 752/82 Italské republiky není slučitelná se společným trhem ani v případě uplatnění některé z výjimek podle Smlouvy o ES. V důsledku toho nesmí být uskutečněny části výše uvedených opatření, které ještě nebyly poskytnuty⁽¹⁵⁾, a již vyplacená podpora v celkové výši 98,36 milionů EUR, která zahrnuje 90,7 milionů EUR na pokrytí ztrát (viz 10. bod odůvodnění) a dalších 7,66 milionů EUR poskytnutých na základě ministerského dekretu ze dne 9. května 2002 (viz 11. bod odůvodnění), musí být vrácena,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

1. Státní podpora ve výši 98 360 000 EUR, kterou Itálie uskutečnila ve prospěch společnosti Nuova Mineraria Silius SpA, je neslučitelná se společným trhem.

2. Státní podpora ve výši 25 869 000 EUR, kterou má Itálie v úmyslu uskutečnit ve prospěch společnosti Nuova Mineraria Silius SpA, je taktéž neslučitelná se společným trhem a nesmí být uskutečněna.

Článek 2

1. V souladu s čl. 1 odst. 1 získá Itálie od příjemce nezákonnou podporu zpět.

2. Částky, které mají být získány zpět, zahrnují úroky za celé období od data, kdy byly dány příjemci k dispozici, a to až do dne skutečného vrácení.

⁽¹⁴⁾ Úř. věst. L 83, 27.3.1999, s. 1.

⁽¹⁵⁾ Podle informací dodaných Itálií by se jednalo o 24 milionů EUR z původního oznámení a o 1,869 milionů EUR poskytnutých na základě ministerského dekretu ze dne 28. prosince 2000 a zákona č. 752/82 (viz bod 11).

⁽¹³⁾ Věc *Textilwerke Deggendorf v. Komise a další*, C-355/95 P, Sb. rozh. 1997, s. I-2549.

3. Úroky se vypočítají jako složený úrok v souladu s kapitolou V nařízení Komise (ES) č. 794/2004 ze dne 21. dubna 2004, kterým se provádí nařízení Rady (ES) č. 659/1999, kterým se stanoví prováděcí pravidla k článku 93 Smlouvy o ES ⁽¹⁶⁾.

Článek 3

1. Itálie přijme veškerá nutná opatření, aby nezákonnou a neslučitelnou podporu podle čl. 1 odst. 1 získala od příjemce zpět.

2. K vrácení dojde neprodleně a v souladu s postupy podle vnitrostátního práva, pokud umožňují okamžité a účinné provedení tohoto rozhodnutí.

3. Itálie vykoná toto rozhodnutí do čtyř měsíců od data oznámení.

Článek 4

1. Itálie bude Komisi informovat o postupu vnitrostátních řízení pro účely provedení tohoto rozhodnutí až do ukončení těchto řízení.

2. Do dvou měsíců od oznámení tohoto rozhodnutí upřesní celkovou částku, jistinu i úroky, která má být získána od příjemce zpět, a poskytne podrobný popis již přijatých nebo plánovaných opatření pro splnění tohoto rozhodnutí. V téže lhůtě zašle Itálie Komisi všechny dokumenty potvrzující, že příjemce dostal příkaz podporu vrátit zpět.

3. Během dvou měsíců podle odstavce 2 předloží Itálie na žádost Komise zprávu o opatření, která již byla přijata nebo která jsou plánována za účelem splnění tohoto rozhodnutí. Tato zpráva zahrnuje i upřesnění výše podpory a úroků, které příjemce již vrátil.

Článek 5

Toto rozhodnutí je určeno Italské republice.

V Bruselu dne 21. února 2007.

Za Komisi
Neelie KROES
členka Komise

⁽¹⁶⁾ Úř. věst. L 140, 30.4.2004, s. 1.